

**Zeitschrift:** Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres

**Herausgeber:** Eidgenössischer Orchesterverband

**Band:** 32 (1971)

**Heft:** 7-8

**Rubrik:** EOV-Mitteilungen des Zentralvorstandes = SFO-communications du comité central

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Schweizerische  
Monatsschrift  
für Orchester-  
und Hausmusik

Offizielles Organ  
des Eidgenössischen  
Orchesterverbandes

Revue suisse mensuelle  
pour l'orchestre et la  
musique de chambre

Organe officiel de la  
Société Fédérale  
des Orchestres

Erscheint ein- bis  
zweimonatlich

Paraît tous les un  
ou deux mois



Zug, Juli-August 1971

Zoug, juillet-août 1971

1042

32. Jahrgang / XXXIIe année No 7-8

## *EOV-Mitteilungen des Zentralvorstandes*

### **1. Präsidentenkonferenzen**

Die von der letzten Delegiertenversammlung gutgeheißenen Präsidentenkonferenzen finden wie folgt statt:

- *Olten*: Samstag, 16. Oktober, 14.00 Uhr, Hotel Glockenhof, Mühle-  
gasse
- *Biel/Bienne*: Samstag, 23. Oktober, 14.00 Uhr, Hotel Continental, Aarberg-  
straße 29
- *Winterthur*: Samstag, 13. November, 14.00 Uhr, Hotel Zentrum Töss AG,  
Zürcherstraße 106

Die Sektionen werden auf dem Zirkularweg noch Näheres erfahren und zur Teilnahme an diesen Konferenzen eingeladen werden, die nicht nur für die Präsidenten, sondern auch für die übrigen Vorstands- und die Musikkommissionsmitglieder sowie für die Dirigenten und ihre Stellvertreter bestimmt sind. Wir bitten die Sektionen, von nun an für einen regen Besuch der Veranstaltungen zu weibelnen.

### **2. Behandlungsgebühr**

Mit der von der letzten Delegiertenversammlung grundsätzlich beschlossenen Behandlungsgebühr für die von der Zentralbibliothek bezogenen Werke wird sich der Zentralvorstand an seiner Sitzung im September nochmals befassen. Es sind vor allem technische Einzelheiten der Verrechnung auf zweckmäßige Art und Weise zu regeln.

### **3. Katalog für die Werkausleihe unter Sektionen**

Die Sektionen, welche bis jetzt noch nicht reagiert haben, aber doch Werke aus ihrer Orchesterbibliothek für die Werkausleihe unter Sektionen zur Verfügung stellen möchten, sind gebeten, ihre Verzeichnisse von dem 31. August 1971 an den Präsidenten der Musikkommission, Herrn Dr. Ed. M. Fallet-Castelberg, Postfach 38, 3047 Bremgarten bei Bern, zu senden.

Die Sektionen, welchen die eingereichten Verzeichnisse zur Ergänzung fehlender oder unvollständiger Angaben zurückgegeben wurden, ohne daß sie sie bis jetzt wieder eingesandt hätten, werden ersucht, die ergänzten Blätter ebenfalls vor dem 31. August 1971 an den Präsidenten der Musikkommission zu leiten.

Sursee, 2. Juli 1971 Für den Zentralvorstand: *Dr. A. Bernet*, Zentralpräsident

## *SFO - Communications du comité central*

### **1. Conférences des présidents**

Les conférences des présidents acceptées par la dernière assemblée des délégués, auront lieu comme il suit:

- *Olten*: Samedi 16 octobre, 14.00 h, Hôtel Glockenhof, Mühlegasse
- *Biell/Bienne*: Samedi 23 octobre, 14.00 h, Hôtel Continental, rue d'Aarberg 29
- *Winterthur*: Samedi 13 novembre, 14.00 h, Hôtel Zentrum Töss AG, Zürcherstrasse 106

Les sections seront nanties par voie de circulaire des détails d'organisation et convoquées par la même voie à ces conférences qui sont destinées non seulement aux présidents mais aussi aux autres membres de comité et aux membres des commissions de musique ainsi qu'aux chefs d'orchestre et à leurs remplaçants. Nous prions les sections de faire dès à présent de la propagande pour une bonne fréquentation de ces conférences.

### **2. Taxe de manutention**

Le comité central s'occupera dans sa séance de septembre encore une fois de cette taxe décidée en principe par la dernière assemblée des délégués. Il y aura lieu de régler de façon adéquate des détails techniques concernant la facturation et la comptabilisation.

### **3. Catalogue pour la location d'oeuvres entre sections**

Les sections n'ayant pas encore répondu jusqu'ici à notre appel mais qui désireraient néanmoins mettre à disposition des oeuvres de leur bibliothèque d'orchestre pour la location entre sections, sont priées d'adresser leurs listes avant le 31 août 1971 au président de la commission de musique, M. Edouard-M. Fallet-Castelberg, Case 38, 3047 Bremgarten b. Bern.

Les sections auxquelles des listes furent retournées pour être complétées et qui tardèrent jusqu'ici à les renvoyer, sont priées de même d'envoyer les feuilles complétées pour la date indiquée ci-dessus au président de la commission de musique.

Sursee, 2 juillet 1971 Pour le comité central: *Alois Bernet*, président central

## *Protokoll der 51. Delegiertenversammlung vom 2. Mai 1971 im «Schinzenhof» in Horgen*

### **Traktanden**

1. Begrüßung
2. Aufnahme der Präsenz und Wahl der Stimmenzähler
3. Protokoll der 50. Delegiertenversammlung vom 10. Mai 1970 in Brugg/AG («Sinfonia» 1970, Nr. 7—8, Seite 102 ff.)
4. Bericht über die Tätigkeit des EOV im Jahre 1970 («Sinfonia» 1971, Nr. 1—2, Seite 4 ff.)
5. Bibliotheksbericht für das Jahr 1970 («Sinfonia» 1971, Nr. 3—4, Seite 44 f.)
6. Bericht der Musikkommission für das Jahr 1970 («Sinfonia» 1971, Nr. 3—4, Seite 46 f.)
7. Abnahme der Verbandsrechnung für das Jahr 1970 und Bericht der Rechnungsrevisoren («Sinfonia» 1971, Nr. 3—4, Seite 48 ff.)
8. Voranschlag für das Jahr 1971 und Jahresbeitrag («Sinfonia» 1971, Nr. 3—4, Seite 49 f.)
9. Wahlen
10. Anträge des Zentralvorstandes (Arbeitsprogramm)
11. Anträge der Sektionen
12. Bestimmung des Ortes der nächsten Delegiertenversammlung
13. Verschiedenes
14. Ehrungen:
  - a) Totenehrung
  - b) Ehrung der eidgenössischen Orchester-Veteranen

### **1. Begrüßung**

Ein Bläsertrio (zwei Klarinetten und Fagott) eröffnet die 51. Delegiertenversammlung mit einer der Wiener-Serenaden von W. A. Mozart.

In seiner Begrüßungsansprache dankt Zentralpräsident Dr. A. Bernet, Sursee, den Orchestervereinen Horgen und Thalwil für die ausgezeichnete Organisation der Delegiertenversammlung 1971 und für das prächtige Festkonzert vom 1. Mai.